

**BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA**

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Địa chỉ: Tầng 2, Tòa nhà Safira

Address: Floor 2<sup>nd</sup>, Safira Building

Đường Võ Chí Công, P. Phú Hữu, TP Thủ Đức, TP HCM

Vo Chi Cong Street, Phu Huu Ward, Thu Duc City, HCMC

Hotline: 0856 336 767



Số: 300/2023/TB-SAFIRA

No: 300/2023/TB-SAFIRA

Tp. HCM, ngày 20 tháng 03 năm 2023

Ho Chi Minh City, March 20<sup>th</sup>, 2023**THÔNG BÁO/ NOTIFICATION**

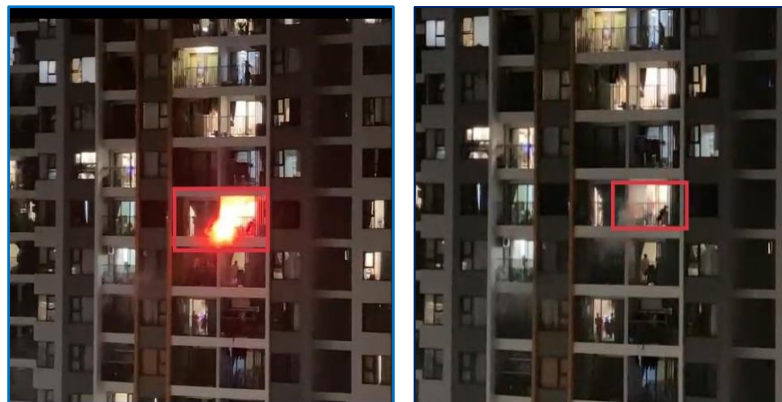
(V/v: *Nghiêm cấm sử dụng pháo và các hành vi gây mất an toàn phòng cháy chữa cháy trong Căn hộ/Tòa nhà chung cư Safira*)

(Rev: *Use of fireworks and other actions that put the security of the Safira Apartment/ Apartment Building in danger are strictly prohibited*)

Kính gửi: **Quý Cư dân/ Dear Residents,**

Lời đầu tiên, Ban Quản lý Tòa nhà Safira (“**BQLTN**”) xin gửi tới Quý Cư dân lời chúc sức khỏe và lời chào trân trọng./ *First of all, The Management Office (“MO”) would like to send our residents best wishes for health and respectful greetings.*

Liên quan đến sự việc đốt pháo sáng xảy ra ở Căn hộ tầng 15 tháp D1 (D1.15.xx) vào khoảng 21:00 ngày 19/03/2023. Ngay khi phát hiện sự việc, BQLTN cùng với bộ phận An ninh đã có mặt tại Căn hộ và yêu cầu ngừng khẩn cấp hành vi này đồng thời lập biên bản ghi nhận sự việc./ *Regarding the incident of lighting flares occurred at Apartment on the 15th floor of Tower D1 (D1.15.xx) at about 21:00 on March 19, 2023. As soon as the incident was discovered, the MO together with the Security Department was present at the Apartment and requested to urgently stop this behavior and make a record of the incident.*



**Căn cứ Điều 2, Phụ lục 1 của Thông tư 02/2016/TT-BXD ban hành quy chế quản lý, sử dụng nhà chung cư;**/ *Pursuant to Article 2, Appendix 1 of the promulgation of regulations on management and use of apartment buildings.*

**Căn cứ vào nội dung các hành vi bị nghiêm cấm ở Sổ tay cư dân Safira;**/ *Based on the content of prohibited acts in the Safira Resident Handbook;*

Sáng ngày 20/03/2023, BQLTN đã mời đại diện Căn hộ D1.15.xx đến làm việc và yêu cầu:/ *On the morning of March 20, 2023, MO invited a representative of Apartment D1.15 to work and requested:*

- Chấm dứt hành vi này và cam kết không tái diễn;/ *Stop this behavior and commit not to repeat it;*
- Di chuyển số lượng pháo ra khỏi tòa nhà (nếu có);/ *Move the number of artillery pieces out of the building (if any);*

**BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA**

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Địa chỉ: Tầng 2, Tòa nhà Safira

Address: Floor 2<sup>nd</sup>, Safira Building

Đường Võ Chí Công, P. Phú Hữu, TP Thủ Đức, TP HCM

Vo Chi Cong Street, Phu Huu Ward, Thu Duc City, HCMC

Hotline: 0856 336 767



- Chịu mọi trách nhiệm liên đới với cơ quan chức năng;/ *Take all responsibilities in association with the authorities;*
- Đóng phí phạt theo nội quy Sổ tay cư dân Safira - Điều 1.2 tại mục 7;/ *Paying fines according to the rules of the Safira Resident's Manual - Article 1.2 in in section 7;*
- Đồng thời, BQLTN đã thông tin sự việc đến Công an phụ trách khu vực;/ *At the same time, the CPMU informed the incident to the Public Security Department in charge of the area;*

Qua sự việc trên, BQLTN kính đề nghị Quý Cư dân **tuyệt đối tuân thủ các nội quy về phòng cháy chữa cháy trong sử dụng nhà chung cư. Các hành vi gây nguy cơ đến An ninh - An toàn Tòa nhà sẽ phải chịu trách nhiệm trước pháp luật Việt Nam.** / *Through this incident, MO respectfully requests the resident to absolutely comply with the rules on fire prevention and fighting in the use of the apartment building. Acts that pose a risk to the security and safety of the Building will be responsible before the law of Vietnam.*

BQLTN rất trân trọng nếu được Quý Cư dân chia sẻ về những thông tin vi phạm An ninh - An toàn chung./ *MO is very respectful if residents share information about violations of general security.*

Mọi ý kiến đóng góp hoặc cần biết thêm thông tin, Quý Cư dân vui lòng liên hệ qua số Hotline BQLTN: 0837 27 7878 hoặc ứng dụng Cyhome để được giải đáp và hỗ trợ. Trong trường hợp có sự không nhất quán hoặc xung đột giữa tiếng Việt và tiếng Anh, tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng./ *If you have any comments or need more information, please contact the Management Office via Hotline: 0837 27 7878 or Cyhome application for answers and support. In the event of inconsistency or conflict between Vietnamese and English, the Vietnamese shall prevail.*

Trân Trọng.

*Thank you and best regards,*

**Nơi nhận/ Recipients:**

- *Như trên/ As above,*
- *Lưu VP BQLTN/ The management Office.*

**BAN QUẢN LÝ TÒA NHÀ SAFIRA**

SAFIRA MANAGEMENT OFFICE

Trưởng Ban/ Property Manager

**Quách Tài Chiêu**